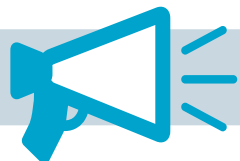


Elkarrekin, guztion ekarpenak kontuan hartuta, Tolosa hobe eraiki dezakegu. Egin zure proposamenak eta parte hartu!

Con las aportaciones de todas y todos podemos seguir mejorando Tolosa. Haz tus propuestas y participa.

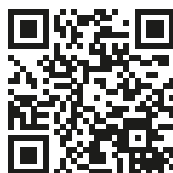
Nola? ¿Cómo?



- 2 modutara parte har dezakezu:

Aurrez aurre: bete galdetegia eta utzi espresuki horretarako jarri diren hauteskontzietan ⁽¹⁾.

Online: estekara jo eta bete galdetegia.



aurrekontuak.tolosa.eus

- Hay 2 formas de hacerlo:

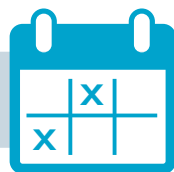
Papel: Rellena este formulario y deposítalo en las urnas colocadas para ello ⁽¹⁾.

Online: Accede a esta url y envía el formulario.

Modu anonimoan parte har dezakezu edo zeure burua identifikatu prozesuaren berri ematea nahi baduzu. *Puedes participar de manera anónima o identificarte si quieres que te informemos del proceso.*

(1) **Udate** | **Kultur etxea**
Pza. Zaharra, 6A | Trianguloa, 1

Noiz? ¿Cuándo?



18

Irailak
Septiembre

Informazio jardunaldia

Jornada informativa

Kultur etxea, 18:00

18-02

Irailak-Urriak
Septiembre-Octubre

Proposamenen bilketa

Recogida de propuestas

30

Urriak
Octubre

Informazio jardunaldia

Jornada informativa

Kultur etxea, 18:00

30-05

Urriak-Azaroak
Octubre-Noviembre

Proposamenen berri ematea eta bozketa

Publicación de propuestas y votación

Emakumea/Mujer ☐ Gizona/Hombre ☐ Ez-bitarra/No binario ☐
Adina/Edad: 14-17 ☐ 18-30 ☐ 31-55 ☐ 56-65 ☐ 65+ ☐

Zein da zure proposamena? / ¿Cuál es tu propuesta?

Deskribapena / Descripción

Orientazio gisa proposamena deskribatzerakoan kontuan hartu beharrekoa:

Zein da proposamenaren helburua? Hobetu nahi den egoeraren definizioa | Proposamena egin behar dela baieztatzen duen azterketa, ebidentzia edota daturik? | Helburua lortzeko iradokizunik? | Nori eta zenbat laguni egiten dio mesede proposamenak? | Norbait kaltetua suertatzen da? | Ekitatea bultzatzeko edo arrakala sozio ekonomikoak orekatzeko balio du? | Jasangarriak dira (ekonomikoki, sozialki zein ekologikoki) proposatutako neurriak? | Neurri parekideak dira? | Egingarriak dira? Zein dira zailtasun nagusiak.

Como orientación a tener en cuenta a la hora de describir la propuesta:

¿Cuál es el objetivo de la propuesta? Definición de la situación que se pretende mejorar | ¿Análisis, evidencias o datos que confirmen la necesidad de realizar la propuesta? | ¿Sugerencias para la consecución del objetivo? | ¿A quién y a cuántas personas beneficia la propuesta? | ¿Alguien resulta perjudicado? | ¿Sirve para favorecer la equidad o equilibrar la brecha socio-económica? | ¿Son sostenibles (económica, social y ecológicamente) las medidas propuestas? | ¿Son medidas paritarias? | ¿Son factibles? Cuáles son las principales dificultades.

Informazio gehiago eman nahi baduzu, sartu dokumentazio guztia gutun-azal batean, eta sar ezazu hauteskontzian ⁽¹⁾.
Si quieres aportar más información, introduce todo en un sobre y deposítalo en la urna ⁽¹⁾.

Aukerako informazioa / Información opcional

Izena / Nombre

E-Mail Tel.

Parte hartze prozesuaren nondik norakoak

Fases del proceso participativo

1

16 urtetik gorako erroldatutako edozein herritarrak edo herri elkartek 2024ko udal aurrekontuko 500.000 euro zertan erabiliko diren erabaki dezakete.

Cualquier ciudadana o ciudadano mayor de 16 años con empadronamiento en Tolosa o asociación local, puede decidir el destino de 500.000 euros del presupuesto municipal de 2024.

2

Proposamenak teknikoki aztertuko dira eta soilik teknikoki eta ekonomikoki bideragarriak diren proposamenak bozketa-fasera pasako dira (lazio parte hartze prozesuan proposatu eta babes nahikoa jaso ez zuten egitasmoen informazioa herritarren eskura jarriko da erreferentzia gisa).

Las propuestas se analizarán técnicamente y únicamente las propuestas que sean técnica y económicamente viables pasarán a la fase de votación (Se pondrá a disposición de la ciudadanía la información de los proyectos propuestos en el proceso participativo del año pasado que no obtuvieron el respaldo suficiente).

3

Bozka gehien jaso duten proposamenak, hurrenkeraren arabera eta gehieneko diru-poltsa mugaren barruan, 2024ko udal aurrekontuan txertatuko dira.

Las propuestas más votadas, por orden y dentro del límite económico, se incluirán en el presupuesto municipal de 2024.

Jakinarazten zaizu ematen dizkiguzun datuak xede bakarrarekin erabiliko direla: Tolosako Udalaren erabakitze prozesuetan parte hartu ahal izatea, eta prozesu horietan emandako erantzunen azterketa eta balorazioa egitea. Zure datu pertsonalak dagokion udal erroldan egiaztatu behar izango balira, hori egiteko baimena ematen diozu Tolosako Udalari. Datu horiek ez zaizkio inola ere hirugarren bati utziko, eta konfidentzialtasun osoz tratatuko dira. Gainera, lege ezarritako segurtasun neurrien babesean gordeko dira. Baimena baliogabetu dezakezu, eta zure datu pertsonalak eskuratu, zuzendu eta deuseztatzeko eta horiei aurka egiteko eskubideak egikaritu. Horretarako, mezu elektronikoki bat bidali behar duzu helbide honetara: dbdelegatua@tolosa.eus. Mezuarekin batera zure nortasuna egiaztatzeko agiri baten kopia bidali behar duzu.

Se le informa que los datos que usted nos facilita serán exclusivamente utilizados con la finalidad de permitir su colaboración en el proceso de toma de decisiones del Ayuntamiento de Tolosa, así como para realizar estudios y valoración de sus respuestas en este proceso, en este ejercicio y en ejercicios sucesivos. Autoriza al Ayuntamiento de Tolosa a verificar sus datos personales con el Padrón Municipal, en el caso de que sea necesario. Estos datos no serán en ningún caso objeto de cesión a terceros y serán tratados de manera confidencial y conservados bajo las medidas de seguridad legalmente establecidas. Puede revocar su consentimiento y ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, respecto de sus datos personales dirigiendo un correo electrónico a dbdelegatua@tolosa.eus, debiendo adjuntar copia de un documento acreditativo de su identidad.



Info

T: 010 (Luzapena/Extensión 121)

E: gobernantza@tolosa.eus

Plaza Zaharra 6A. 20400 Tolosa



TOLOSA HOBETZEKO PROPOSAMENAK DITUZU

Tienes IDEAS Para mejorar TOLOSA

Aurrekontuak
2024



Zu entzuteko prest
Te escuchamos